2025/2255

7.11.2025

SKLEP št. 4/2025 SKUPNEGA ODBORA EU-CTC (DRŽAVE SKUPNEGA TRANZITA)

z dne 19. septembra 2025

glede sprememb Dodatka III h Konvenciji o skupnem tranzitnem postopku zaradi pristopa Republike Moldavije [2025/2255]

SKUPNI ODBOR EU-CTC JE –

ob upoštevanju Konvencije o skupnem tranzitnem postopku, zlasti člena 15(3), točka (a), Konvencije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Republika Moldavija je izrazila željo, da pristopi h Konvenciji o skupnem tranzitnem postopku (v nadaljnjem besedilu: Konvencija), in je bila k pristopu povabljena s Sklepom št. 3/2025 z dne 19. septembra 2025 Skupnega odbora, ustanovljenega s Konvencijo.

(2) Za Republiko Moldavijo ni treba vstaviti novih jezikovnih navedb, ki se uporabljajo v Konvenciji, saj je uradni jezik Republike Moldavije romunščina.

(3) Uporaba tega sklepa bi morala biti vezana na datum pristopa Republike Moldavije h Konvenciji.

(4) Da bi se omogočila uporaba zavarovalnih obrazcev, natisnjenih v skladu z merili, ki so veljala pred pristopom Republike Moldavije h Konvenciji, bi bilo treba določiti prehodno obdobje, v katerem je mogoče še naprej uporabljati te natisnjene obrazce z nekaterimi prilagoditvami.

(5) Konvencijo bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Dodatek III h Konvenciji o skupnem tranzitnem postopku se spremeni, kakor je določeno v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

1. Ta sklep se uporablja od dne, ko Republika Moldavija postane pogodbenica Konvencije.

2. Obrazci, ki temeljijo na vzorcih obrazcev iz prilog C1, C2, C4, C5 in C6 k Dodatku III, kot je bil v veljavi 30. septembra 2025, se lahko še naprej uporabljajo, s potrebnimi prilagoditvami geografskih podatkov in službenega naslova ali naslova zastopnika, do 31. decembra 2026.

V Bernu, 19. septembra 2025

Za Skupni odbor EU-CTC
predsednik
Marco BENZ

PRILOGA

1. Dodatek III h Konvenciji se spremeni:

(a) Priloga C1 se nadomesti z naslednjim:

„*PRILOGA C1*

IZJAVA POROKA – POSAMEZNO ZAVAROVANJE

I. **Izjava poroka**

1. Podpisani [1]

……

……

prebivališče v/na [2]

……

……

solidarno in posamično jamči, pri uradu zavarovanja

……

do najvišjega zneska ……

v korist Evropske unije (ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Republiko Hrvaško, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko) ter Gruzije, Republike Islandije, Republike Moldavije, Črne gore, Republike Severne Makedonije, Kraljevine Norveške, Republike Srbije, Švicarske konfederacije, Republike Turčije, Ukrajine, Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska [3] [4], Kneževine Andore in Republike San Marino [5] za vsak znesek, ki ga oseba, ki zagotavlja to zavarovanje [6]:

……

morda dolguje ali ga bo dolgovala zgoraj navedenim državam za plačilo carine in drugih dajatev [7] za blago, opisano v nadaljevanju, ki je zajeto v naslednji carinski operaciji [8]:

……

……

Opis blaga

……

……

……

2. Podpisani se obvezuje, da bo na prvi pisni poziv pristojnih organov držav iz točke 1 in brez možnosti odloga plačila za več kakor 30 dni od datuma poziva plačal zahtevane zneske, razen če sam ali kateri koli drug udeleženec pred iztekom tega roka carinskim organom dokaže, da je posebni postopek, razen postopka posebne rabe, zaključen, da se je carinski nadzor blaga za posebno rabo ali začasno hrambo končal pravilno ali, v primeru operacij, ki niso posebni postopki in začasna hramba, da se je položaj blaga uredil.

Pristojni organi lahko na podlagi prošnje podpisanega in v vseh upravičenih primerih podaljšajo rok, v katerem je porok dolžan plačati zahtevane zneske, za več kakor 30 dni od datuma poziva za plačilo. Stroški, nastali zaradi odobritve dodatnega roka, zlasti pa morebitne obresti, morajo biti izračunani tako, da je znesek enak tistemu, ki bi se zaračunal v podobnih okoliščinah na denarnem ali finančnem trgu zadevne države.

3. Ta izjava je veljavna od dne, ko jo odobri urad zavarovanja. Podpisani je zavezan k plačilu dolgov, nastalih med carinsko operacijo, ki je zajeta s to izjavo in se je začela pred datumom uveljavitve preklica ali razveljavitve zavarovanja, tudi če je bil nalog za plačilo vložen po tem datumu.

4. Za namen te izjave podpisani navaja svoj službeni naslov [9] v vsaki od drugih držav iz točke 1:

Država	Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov

Podpisani potrjuje, da bodo vsi dopisi in obvestila ter vse formalnosti ali postopki v zvezi s to izjavo, naslovljeni na enega od službenih naslovov ali pisno sestavljeni na enem od službenih naslovov, sprejeti in ustrezno izročeni podpisanemu.

Podpisani priznava pristojnost sodišč kraja, kjer ima službeni naslov.

Podpisani se zavezuje, da ne bo spreminjal službenega naslova oziroma da bo, če bo moral spremeniti enega ali več takšnih naslovov, o tem predhodno obvestil urad zavarovanja.

V/Na ……., dne ……

……

(Podpis) [10]

II. **Odobritev pri uradu zavarovanja**

Urad zavarovanja ……

……

……

Izjava poroka odobrena dne za kritje carinske operacije, ki se izvaja s carinsko deklaracijo / deklaracijo za začasno hrambo št. ……z dne …… [11]

……

(Žig in podpis)

_____

Opombe:

[1] Priimek in ime ali naziv podjetja.

[2] Polni naslov.

(3) V skladu s Protokolom o Irski/Severni Irski k Sporazumu o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo se Severna Irska za namene tega zavarovanja šteje za del Evropske unije. Zato porok s sedežem na carinskem območju Evropske unije navede naslov za vročanje ali imenuje zastopnika na Severnem Irskem, če se zavarovanje lahko tam uporablja. Če pa je zavarovanje v okviru skupnega tranzita veljavno v Evropski uniji in Združenem kraljestvu, lahko enotni naslov za vročanje ali imenovani zastopnik v Združenem kraljestvu pokriva vse dele Združenega kraljestva, vključno s Severno Irsko.

(4) Izbrišite imena držav, na ozemlju katerih se zavarovanje ne sme uporabljati.

(5) Napotilo h Kneževini Andori in Republiki San Marino se uporablja samo za operacije tranzita Unije.

(6) Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov osebe, ki zagotavlja zavarovanje.

(7) Velja za druge predpisane dajatve v povezavi z uvozom ali izvozom blaga, kadar je zavarovanje uporabljeno za dajanje blaga v postopek tranzita Unije oziroma skupni tranzitni postopek ali se lahko uporabi v eni ali več držav članic.

(8) Vpisati je treba eno od naslednjih carinskih operacij:

(a) začasna hramba;

(b) postopek tranzita Unije / skupni tranzitni postopek;

(c) postopek carinskega skladiščenja;

(d) postopek začasnega uvoza s popolno oprostitvijo uvozne dajatve;

(e) postopek aktivnega oplemenitenja;

(f) postopek posebne rabe;

(g) sprostitev v prosti promet z običajno carinsko deklaracijo brez odloga plačila;

(h) sprostitev v prosti promet z običajno carinsko deklaracijo z odlogom plačila;

(i) sprostitev v prosti promet na podlagi carinske deklaracije, vložene v skladu s členom 166 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije;

(j) sprostitev v prosti promet s carinsko deklaracijo, vloženo v skladu s členom 182 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije;

(k) postopek začasnega uvoza z delno oprostitvijo uvozne dajatve;

(l) v primeru druge operacije navedite zadevno operacijo.

(9) Če zakonodaja države ne vsebuje določb o službenem naslovu, porok v takšni državi imenuje zastopnika, ki bo pooblaščen za sprejem sporočil, naslovljenih na poroka, potrdilo iz drugega pododstavka in izjava iz četrtega pododstavka točke 4 pa morata biti ustrezno sestavljena. Za spore v zvezi s tem zavarovanjem so pristojna sodišča v krajih, v katerih ima porok ali njegov zastopnik službene naslove.

(10) Oseba, ki podpisuje dokument, mora pred podpisom lastnoročno vpisati naslednje: ‚Zavarovanje za znesek ...‘ (znesek mora biti izpisan z besedo).

(11) Izpolni urad, pri katerem je bilo blago dano v postopek ali je bilo tam v začasni hrambi.“;

(b) Priloga C2 se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA C2

IZJAVA POROKA – POSAMEZNO ZAVAROVANJE V OBLIKI KUPONOV

I. **Izjava poroka**

1. Podpisani [1]

……

……

prebivališče v/na [2]

……

……

solidarno in posamično jamči, pri uradu zavarovanja

……

……

v korist Evropske unije (ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Republiko Hrvaško, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Irsko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko) ter Gruzije, Republike Islandije, Republike Moldavije, Črne gore, Republike Severne Makedonije, Kraljevine Norveške, Republike Srbije, Švicarske konfederacije, Republike Turčije, Ukrajine, Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska [3], Kneževine Andore in Republike San Marino [4] za vsak znesek, ki ga imetnik postopka morda dolguje ali ga bo dolgoval zgoraj navedenim državam za plačilo carine in drugih dajatev v zvezi z uvozom ali izvozom blaga, danega v postopek tranzita Unije ali skupni tranzitni postopek, za katerega je podpisani izdal kupone za posamezno zavarovanje do najvišjega zneska 10 000 EUR na kupon.

2. Podpisani se obvezuje, da bo na prvi pisni poziv pristojnih organov držav iz točke 1 in brez možnosti odloga plačila za več kakor 30 dni od datuma poziva plačal zahtevane zneske do najvišjega zneska 10 000 EUR na kupon za posamezno zavarovanje, razen če sam ali drugi udeleženec pristojnim organom pred iztekom tega roka dokaže, da se je zadevna operacija zaključila.

   Pristojni organi lahko na podlagi prošnje podpisanega in v vseh upravičenih primerih podaljšajo rok, v katerem je porok dolžan plačati zahtevane zneske, za več kakor 30 dni od datuma poziva za plačilo. Stroški, nastali zaradi odobritve dodatnega roka, zlasti pa morebitne obresti, morajo biti izračunani tako, da je znesek enak tistemu, ki bi se zaračunal v podobnih okoliščinah na denarnem ali finančnem trgu zadevne države.

3. Ta izjava je veljavna od dne, ko jo odobri urad zavarovanja. Podpisani je zavezan k plačilu dolgov, nastalih med operacijo tranzita Unije ali skupno tranzitno operacijo, ki je zajeta s to izjavo in se je začela pred datumom uveljavitve preklica ali razveljavitve zavarovanja, tudi če je bil zahtevek za plačilo vložen po tem datumu.

4. Za namen te izjave podpisani navaja svoj službeni naslov [5] v vsaki od drugih držav iz točke 1:

Država	Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov

Podpisani potrjuje, da bodo vsi dopisi in obvestila ter vse formalnosti ali postopki v zvezi s to izjavo, naslovljeni na enega od službenih naslovov ali pisno sestavljeni na enem od službenih naslovov, sprejeti in ustrezno izročeni podpisanemu.

Podpisani priznava pristojnost sodišč kraja, kjer ima službeni naslov.

Podpisani se zavezuje, da ne bo spreminjal službenega naslova oziroma da bo, če bo moral spremeniti enega ali več takšnih naslovov, o tem predhodno obvestil urad zavarovanja.

V/Na , ...

dne .....

.....

(Podpis) [6]

II. **Odobritev pri uradu zavarovanja**

Urad zavarovanja

.....

.....

Izjava poroka odobrena dne .....

.....

(Žig in podpis)

_____

Opombe:

[1] Priimek in ime ali naziv podjetja.

[2] Polni naslov.

[3] V skladu s Protokolom o Irski/Severni Irski k Sporazumu o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo se Severna Irska za namene tega zavarovanja šteje za del Evropske unije. Zato porok s sedežem na carinskem območju Evropske unije navede naslov za vročanje ali imenuje zastopnika na Severnem Irskem, če se zavarovanje lahko tam uporablja. Če pa je zavarovanje v okviru skupnega tranzita veljavno v Evropski uniji in Združenem kraljestvu, lahko enotni naslov za vročanje ali imenovani zastopnik v Združenem kraljestvu pokriva vse dele Združenega kraljestva, vključno s Severno Irsko.

[4] Napotilo h Kneževini Andori in Republiki San Marino se uporablja samo za operacije tranzita Unije.

(5) Če zakonodaja države ne vsebuje določb o službenem naslovu, porok v takšni državi imenuje zastopnika, ki bo pooblaščen za sprejem sporočil, naslovljenih na poroka, potrdilo iz drugega pododstavka in izjava iz četrtega pododstavka točke 4 pa morata biti ustrezno sestavljena. Za spore v zvezi s tem zavarovanjem so pristojna sodišča v krajih, v katerih ima porok ali njegov zastopnik službene naslove.

(6) Oseba, ki podpisuje dokument, mora pred podpisom lastnoročno vpisati naslednje: ‚Velja kot kupon za zavarovanje‘.“;

(c) Priloga C4 se nadomesti z naslednjim:

„*PRILOGA C4*

IZJAVA POROKA – SPLOŠNO ZAVAROVANJE

I. **Izjava poroka**

1. Podpisani (1)

……

……

prebivališče v/na (2)

……

……

solidarno in posamično jamči, pri uradu zavarovanja

……

do najvišjega zneska ……

v korist Evropske unije (ki obsega Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Republiko Hrvaško, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko) ter Gruzije, Republike Islandije, Republike Moldavije, Črne gore, Republike Severne Makedonije, Kraljevine Norveške, Republike Srbije, Švicarske konfederacije, Republike Turčije, Ukrajine, Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska (3) (4), Kneževine Andore in Republike San Marino (5) za vsak znesek, ki ga oseba, ki zagotavlja to zavarovanje (6),

……

morda dolguje ali ga bo dolgovala zgoraj navedenim državam za plačilo carine in drugih dajatev (7), ki bodo in/ali so nastale v zvezi z blagom, ki je zajeto v carinskih operacijah, navedenih pod točko 1a in/ali točko 1b.

Najvišji znesek zavarovanja je:

……

(a) kar pomeni 100/50/30 % (8) dela referenčnega zneska, ki ustreza znesku carinskih dolgov in drugih dajatev, ki lahko nastanejo, in je enak vsoti zneskov, naštetih v točki 1a,

ter

……

(b) kar pomeni 100/30 % (8) dela referenčnega zneska, ki ustreza znesku carinskih dolgov in drugih dajatev, ki so nastali, in je enak vsoti zneskov, naštetih v točki 1b.

1a. Zneski, ki so del referenčnega zneska, ki ustreza znesku carinskih dolgov in, po potrebi, drugih dajatev, ki lahko nastanejo, so v nadaljevanju navedeni za vsakega od naslednjih namenov [9]:

(a) začasna hramba - .....;

(b) postopek tranzita Unije / skupni tranzitni postopek - .....;

(c) postopek carinskega skladiščenja - .....;

(d) postopek začasnega uvoza s popolno oprostitvijo uvozne dajatve - .....;

(e) postopek aktivnega oplemenitenja - .....;

(f) postopek posebne rabe - .....;

(g) v primeru druge operacije navedite zadevno operacijo - .....

1b. Zneski, ki so del referenčnega zneska, ki ustreza znesku carinskih dolgov in, po potrebi, drugih dajatev, ki so nastale, so v nadaljevanju navedeni za vsakega od naslednjih namenov [9]:

(a) sprostitev v prosti promet z običajno carinsko deklaracijo brez odloga plačila - .....;

(b) sprostitev v prosti promet z običajno carinsko deklaracijo z odlogom plačila - .....;

(c) sprostitev v prosti promet na podlagi carinske deklaracije, vložene v skladu s členom 166 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije - .....;

(d) sprostitev v prosti promet na podlagi carinske deklaracije, vložene v skladu s členom 182 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije - .....;

(e) postopek začasnega uvoza z delno oprostitvijo uvozne dajatve - .....;

(f) postopek posebne rabe - .....[10];

(g) v primeru druge operacije navedite zadevno operacijo - .....

2. Podpisani se obvezuje, da bo na prvi pisni poziv pristojnih organov držav iz točke 1 in brez možnosti odloga plačila za več kakor 30 dni od datuma poziva plačal zahtevane zneske do zgoraj navedenega najvišjega zneska, razen če sam ali kateri koli drug udeleženec pred iztekom tega roka carinskim organom dokaže, da je posebni postopek, razen postopka posebne rabe, zaključen, da se je carinski nadzor blaga za posebno rabo ali začasno hrambo končal pravilno ali, v primeru operacij, ki niso posebni postopki in začasna hramba, da se je položaj blaga uredil.

Pristojni organi lahko na podlagi prošnje podpisanega in v vseh upravičenih primerih podaljšajo rok, v katerem je porok dolžan plačati zahtevane zneske, za več kakor 30 dni od datuma poziva za plačilo. Stroški, nastali zaradi odobritve dodatnega roka, zlasti pa morebitne obresti, morajo biti izračunani tako, da je znesek enak tistemu, ki bi se zaračunal v podobnih okoliščinah na denarnem ali finančnem trgu zadevne države.

Ta znesek se ne zmanjša za že plačane zneske pod pogoji iz te izjave, razen če mora podpisani plačati dolg, ki je nastal med carinsko operacijo, ki se je začela pred prejemom predhodnega poziva za plačilo ali v 30 dneh po prejemu.

3. Ta izjava je veljavna od dne, ko jo odobri urad zavarovanja. Podpisani je zavezan k plačilu dolgov, nastalih med carinsko operacijo, ki je zajeta s to izjavo in se je začela pred datumom uveljavitve preklica ali razveljavitve zavarovanja, tudi če je bil nalog za plačilo vložen po tem datumu.

4. Za namen te izjave podpisani navaja svoj službeni naslov [11] v vsaki od drugih držav iz točke 1:

Država	Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov

Podpisani potrjuje, da bodo vsi dopisi in obvestila ter vse formalnosti ali postopki v zvezi s to izjavo, naslovljeni na enega od službenih naslovov ali pisno sestavljeni na enem od službenih naslovov, sprejeti in ustrezno izročeni podpisanemu.

Podpisani priznava pristojnost sodišč kraja, kjer ima službeni naslov.

Podpisani se zavezuje, da ne bo spreminjal službenega naslova oziroma da bo, če bo moral spremeniti enega ali več takšnih naslovov, o tem predhodno obvestil urad zavarovanja.

Sestavljeno v/na , ...

dne .....

.....

(Podpis) [12]

II. **Odobritev pri uradu zavarovanja**

Urad zavarovanja

.....

.....

Izjava poroka sprejeta dne .....

.....

(Žig in podpis)

_____

Opombe:

[1] Priimek in ime ali naziv podjetja.

[2] Polni naslov.

[3] V skladu s Protokolom o Irski/Severni Irski k Sporazumu o izstopu Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Evropske unije in Evropske skupnosti za atomsko energijo se Severna Irska za namene tega zavarovanja šteje za del Evropske unije. Zato porok s sedežem na carinskem območju Evropske unije navede naslov za vročanje ali imenuje zastopnika na Severnem Irskem, če se zavarovanje lahko tam uporablja. Če pa je zavarovanje v okviru skupnega tranzita veljavno v Evropski uniji in Združenem kraljestvu, lahko enotni naslov za vročanje ali imenovani zastopnik v Združenem kraljestvu pokriva vse dele Združenega kraljestva, vključno s Severno Irsko.

[4] Izbrišite imena države/držav, na ozemlju katerih se zavarovanje ne sme uporabljati.

(5) Napotilo h Kneževini Andori in Republiki San Marino se uporablja samo za operacije tranzita Unije.

(6) Priimek in ime ali naziv podjetja ter polni naslov osebe, ki zagotavlja zavarovanje.

(7) Velja za druge predpisane dajatve v povezavi z uvozom ali izvozom blaga, kadar je zavarovanje uporabljeno za dajanje blaga v postopek tranzita Unije oziroma skupni tranzitni postopek ali se lahko uporabi v eni ali več držav članic ali eni pogodbenici.

(8) Neustrezno črtati.

(9) Postopki razen skupnega tranzita se uporabljajo samo v Uniji.

(10) Za zneske, prijavljene v carinski deklaraciji, za postopek posebne rabe.

(11) Če zakonodaja države ne vsebuje določb o službenem naslovu, porok v takšni državi imenuje zastopnika, ki bo pooblaščen za sprejem sporočil, naslovljenih na poroka, potrdilo iz drugega pododstavka in izjava iz četrtega pododstavka točke 4 pa morata biti ustrezno sestavljena. Za spore v zvezi s tem zavarovanjem so pristojna sodišča v krajih, v katerih ima porok ali njegov zastopnik službene naslove.

(12) Oseba, ki podpisuje dokument, mora pred podpisom lastnoročno vpisati naslednje: ‚Zavarovanje za znesek ...‘ (znesek mora biti izpisan z besedo).“.

2. V Prilogi C5 se v polju 7 za izrazom „ISLANDIJA“ vstavi izraz „MOLDAVIJA“.

3. V Prilogi C6 se v polju 6 za izrazom „ISLANDIJA“ vstavi izraz „MOLDAVIJA“.